ئاننا مارىيە جارنى

مەن ئاق تەنلىككە ياتلىق بولدۇم

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

[illegible] ماريه جارنى [illegible]

مەن ئاق تەنلىككە ياتلىق بولدۇم

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

图书在版编目(CIP)数据

我嫁了一个白人/(意)嘉乐尼著;孟涓汉译;哈斯也提古丽·卡斯木维译.—乌鲁木齐:新疆人民出版社,2001.8

ISBN7—228—06676—6

Ⅰ.我… Ⅱ.①嘉… ②孟… ③哈… Ⅲ.短篇小说—作品集—意大利—现代—维吾尔语(中国少数民族语言)

Ⅳ.I546.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第059278号

责任编辑:艾尼瓦尔·哈斯木
责任校对:阿斯娅·阿合买提

我嫁了一个白人(维吾尔文)

哈斯也提古丽·卡斯木 译

新疆人民出版社出版
(乌鲁木齐市解放南路348号 邮政编码830001)
新疆新华书店发行
新疆工商印刷厂印刷
787×1092 毫米 32开本 2.625 印张
2001年10月第1版 2001年10月第1次印刷

印数:1——3060

ISBN7—228—06676—6/I·2450 定价:5.00元

مەسئۇل مۇھەررىرى : ئەنۋەر قاسىم
مەسئۇل كوررېكتورى : ئاسىيە ئەخمەت

مەن ئاق تەنلىككە ياتلىق بولدۇم

تەرجىمە قىلغۇچى : خاسىيەتگۈل قاسىم

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى نەشر قىلدى
(ئۈرۈمچى شەھىرى جەنۇبىي ئازادلىق يولى 348 №)
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسىدىن تارقىتىلدى
شىنجاڭ سودا ـ سانائەت باسما زاۋۇتىدا بېسىلدى
فورماتى: 1092×787 مم 1/32 باسما تاۋىقى: 2.625
2001 ـ يىل 10 ـ ئاي 1 ـ نەشرى
2001 ـ يىل 10 ـ ئاي 1 ـ بېسىلىشى
تىراژى : 3060 — 1
ISBN7—228—06676—6/I • 2450
باھاسى : 5.00 يۈەن

مۇقەددىمە

بىز ئافرىقىلىق ئاياللارنىڭ ھەممىمىزنىڭلا چىرايلىق ئىسمىمىز ، ھەر بىر ئىسمىنىڭ بىر خىل ئالاھىدە مەنىسى بار . ئۇ بىزنىڭ ئۇزاقتىن بۇيانقى ئەنئەنىمىزدىن كېلىپ چىققان .

يۇرتۇمدا بەزى ئاياللار مابوسو (MABOSO) دەپ چاقىرىلىدۇ ، مەنىسى « چوڭ قىز » دېگەنلىك بولىدۇ ، بەزىلەر (KPALIWANA) « تېپىۋېلىنغان ئايال » دېگەن مەنىدە ، يەنە بەزىلەر (DENAMBILI) « كۈمۈش گۈل » دېگەن مەنىلەردە چاقىرىلىدۇ .

دىن تارقاتقۇچىلار تەرىپىدىن مۇبارەكلەنگەن بالىلارنىڭ ئىسمىغا خىرىستىئان دىنىدىكى ئىسىملار قوشۇلىدۇ . مەسىلەن ، تېلىسا ، ئاننا ، لۇئىس دېگەندەك .

كۆپ قىسىم ياش قىزلارنىڭ يەنە مارىي دەپمۇ ئىسمى بولىدۇ . بىرەر ئاق تەنلىك بىلەن بىرگە بولۇۋاتقان قىزلارنى ھەممەيلەن شۇنداق چاقىرىشىدۇ ، ئاق تەنلىكلەر بىزنىڭ ئەنئەنىۋى ئىسىملىرىمىزنى ياخشى ئاتىيالمىغاچقا ، ئۇلار ئۈچۈن بۇنداق چاقىرىش ئاۋارىچىلىكتىن ساقلانغانلىق ھېسابلىنىدۇ . بۇنچە كۆپ مارىيىنى بىر ـ بىرىدىن پەرقلەندۈرۈش ئۈچۈن كىشىلەر بىز بىلەن يۈرگەن ياكى بىرگە تۇرۇۋاتقان ئاق تەنلىكنىڭ فامىلە ياكى ئىسمىنى ئىسمىمىزنىڭ كەينىگە قوشۇپ ئاتايدۇ .

ئۆزۈمنى مىسالغا ئالسام ، مېنى باشقىلار مارىي دې سىچۇۋ دەپ ئاتىشىدۇ .

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.c

يازغۇچىدىن

بۇ بىر مارىيىنىڭ ھېكايىسى . مەن ئىلگىرى ئافرىقىدىكى بىر قانچە دۆلەتتە ئىلگىرى ـ ئاخىر بولۇپ ئون بەش يىل تۇرغانىدىم . بۇ جەرياندا نۇرغۇنلىغان مارىيىلارنى ئۇچراتقان ۋە كۆزەتكەنىدىم . ئۇ شۇلارنىڭ ئىچىدىكى بىرى .

بىر ئافرىقىلىق ئايال بىلەن بىر ئاق تەنلىك ئەر نېمە ئۈچۈن بىرگە بولىدۇ ؟ ئۇنىڭ قانداق سەرگۈزەشتىلىرى بار ؟

مەن كۆپلىگەن قىز دوستلىرىمنىڭ ئىچىدىكى بۇ دوستۇمغا ئەينەن گۇۋاھلىق بېرىشنى سىناپ باقماقچى ، شۇنىڭ بىلەن بىللە يەنە بىر قىسىم باشقا ھېكايە دېتاللىرىنىمۇ قىستۇردۇم . مەن ئەڭ ئاۋۋال ئۆزۈمنى پەقەت ۋە پەقەت ئوتتۇرىدىكى بىتەرەپ ئادەم دەپ ئويلاپ ، ئۇنىڭ مەيدانىدا تۇرۇپ قېلىشىمدىن مۇستەسنا تۇتتۇم .

ئۇسلۇبنىڭ تاللىنىشى مۇناسىپ پرىنسىپنى تاللاشقا مۇناسىۋەتلىك . مەن ئەڭ ئاۋۋال مارىي دې سىچوۋ ئۇسلۇبىدىكى ئىتالىيە تىلىنىڭ سۆزلۈكى بىلەن جۈملە تۈزۈلۈشى ۋە ھېكايىنى بايان قىلىشتىكى بايانى ئاھاڭىدىن پايدىلاندىم . چۈنكى ، ئۇنىڭ ئىپادىلەش ئۇسۇلىدىكى كەيپىيات بىلەن ھېكايىدىكى پۇراقنىڭ زىچ باغلىنىشلىقلىقىنى ھېس قىلدىم . شۇنداقلا مۇشۇنداق قىلىش ئۇنىڭ تراگېدىيىسىگە ھۆرمەت قىلغانلىق بولىدۇ ھەم چىنلىقلىقىغا ھۆرمەت قىلغانلىق بولىدۇ ، دەپ قارىدىم .

ئاننا مارىيە

مۇندەرىجە

ياز غۇچىدىن 1
مۇقەددىمە 1
بىرىنچى باب . بالىلىقىم ، تۇنجى مۇھەببىتىم ،
كۆڭلۈمدىكى كىشى 1
ئىككىنچى باب . ئىتالىيىلىك بولغۇسى يولدىشىم 14
ئۈچىنچى باب . مارىي دې ئانتونىئو 31
تۆتىنچى باب . ئاق تەنلىكلەر 43
بەشىنچى باب . ئالدامچىلىق ھەم ئاسىيلىق 53
ئالتىنچى باب . ئاق تەنلىكلەر دۆلىتى 63
خاتىمە 75

بىرىنچى باب

باللىقىم، تۇنجى مۇھەببىتىم، كۆڭلۈمدىكى كىشى

ئەسكە ئالالايدىغان ئىشلىرىم كىچىك ۋاقىتلىرىمدىن باشلىنىدۇ، لېكىن ئۇلارنى ياخشى ئەسلىمە دېيىشكە بولمايدۇ.

مەن زاھىردا، جامناغا ناھايىتى يېقىن بىر كەنتتە تۇغۇلغان. دادام پروتېستانت دىنىنىڭ باستىرى ئىدى، ئاپام مەن تۆت ياش چېغىمدىلا ئۆلۈپ كەتكەن. بەختسىزلىك يېتىپ كەلگەن ئاشۇ كۈندىكى ئاپامنىڭ قىياپىتىنى ھېلىمۇ ئەسلىيەلەيمەن.

ئۇ ئاپام سىڭلىمنى يەڭگەن چېغى ئىدى.

مەن ئىشىكىمىزنىڭ ئالدىدا دادامنىڭ تىزىدا ئولتۇراتتىم ھەممەيلەن يېڭى تۇغۇلغان بوۋاقنىڭ تۇنجى يىغىسىنى ئاڭلاشنى كۈتۈۋاتاتتۇق. بىر نەچچەيلەن بىلەن بىللە ئانامغا تۇغۇت ئانىسى بولغان هامام تۇيۇقسىزلا ئاللا ــ توۋا كۆتۈرگىنىچە چىقىپ كەلدى، ئۇنىڭ دېيىشىچە، ئانامدىن قان كۆپ چىقىپ كېتىپتۇ. قالايمىقانچىلىقتا چوڭلار مېنىمۇ ئېلىپ كىردى، ئۇلار مېنى جىن چىراغنى تۇتۇپ تۇرۇشقا بۇيرۇدى. ئاچامنىڭ تامدىن تۆشۈك ئېچىپ شۇ يەردىن چىقىپ كەتكەنلىكى ئېسىمدە، قولىدا بولسا بىر پارچە قان بولۇپ كەتكەن لاتا بار ئىدى.

دادام ئاخىر بىر ماشىنا تاپتى. بەك كەچ بولۇپ كەتكەچ دوختۇرخانىغا يېتىپ بارغىنىمىزدا ئاپام ئاللىقاچان جان ئۈزگەنىدى.

شۇ چاغدا بىز توققۇز بالا بولۇپ، سەككىزىمىز قىز، بىرى

ئوغۇل ئىدى ، شۇڭا بىزگە ئۆگەي ئانا بولمىسا بولمايتتى .

بىر دىن تارقاتقۇچى دادامغا يېڭى ئايال تېپىپ بەردى . ئۇ چوڭ ئاچامنىڭ مەكتەپدىشى ئىدى . ئۇ ئۇن يەتتە ياش بولۇپ ، دىلى زەھەر ، ئۇنىڭ ئۇستىگە ئۆز بىشىمچى ئىدى . ئۇ بىز ئاچا ـ سىڭىللارنى ۋە ئاكامنى قوبۇل قىلالمىدى . ئۇ بىزگە چوڭلار قىلىدىغان ھەر خىل ئىشلارنى قىلدۇراتتى . بىزنى دائىم ئۇراتتى ، ناھايىتى ئاز تاماق بېرەتتى .

ئۇ دادامغا يەنە سەككىز بالا تۇغۇپ بەردى ، كۆڭلىدە پەقەت ئۆز بالىلىرىنىلا ئويلايتتى .

ئۇ ھەممىدىن ماڭا بەكرەك ئۆچمەنلىك قىلاتتى ، چۈنكى مەن ھاكاۋۇرراق ئىدىم . مەكتەپكە كىرگىنىمدىن تارتىپلا مەكتەپكە بېرىشنى ياخشى كۆرەتتىم ، شۇڭا ئۇنىڭغا ياردەملىشىپ ئىش قىلىشنى رەت قىلاتتىم ، بۇ ئۇنىڭ غەزىپىنى كەلتۈرەتتى .

شۇنداق كۈنلەرنىڭ بىرىدە ، ئۆگەي ئانام ئۆيدىكىلەرنىڭ سىرتقا چىقىپ كەتكەنلىكىدىن پايدىلىنىپ مېنى ئۆزى بىلەن بىللە چاتقاللىققا بېرىپ ئوتۇن تېرىشكە مەجبۇرلىدى . بىر دەرەخنىڭ تۈۋىگە بارغاندا ئۇ مېنى دەرەخكە چىقىپ مېۋە ئۈزۈشكە بۇيرۇدى . مەن ئۇنىڭغا « دادام بىر كىچىك بالىلارنى دەرەخكە چىقماڭلار دەيتتى » دەپ جاۋاب بېرىشىمگە ئۇ مېنى تىللاشقا باشلىدى ، كېيىن مېنى قىيناشقا ئۆتتى ، ئۇ ماڭا مېۋىلەرنى بىر ـ بىردىن پەسكە تاشلاتقۇزدى . چۈشۈۋالاي دېسەم ، ئۇ ئۇنىمىدى . مەن يىغلىۋەتتىم ، ياش كۆزلىرىمنى خىرەلەشتۈردى . ئاخىرىدا ھېچنېمىنى كۆرەلمىدىم .

بىر ئازدىن كېيىن قۇرۇپ قالغان بىر دەرەخ شېخىنىڭ يېرىلغانلىقى ئېسىمدە . شۇنىڭدىن كېيىن نېمە بولغىنىنى بىلمىدىم .

ئويغانغىنىمدا بەرده پۇتۇن بەدىنىم قان ھالەتتە يېتىپتىمـ

مەن . ياغاچنىڭ بىر بۆلىكى ئۇشۇقۇمدىن تېشىپ ئۆتۈپ ، بېشىم يېرىلىپ كېتىپتۇ . يېرىندا ۋە تىكەنلەر بەدىنىمنىڭ ساق يېرىنى قويماپتۇ .

چەكسىز تىمتاسلىقتا چېكەتكىلەرلا مېنىڭ ناللىرىمگە جاۋاب قايتۇراتتى .

خېلى ۋاقىتتىن كېيىن يولدىن ئۆتۈپ كېتىۋاتقان بىر جۈپ ئەر ـ ئايال ئاۋازىمنى ئاڭلىدى بولغاي ، ئۇلار مېنى كۆرۈش بىلەنلا قورقۇپ كېتىشتى . ئۇلار مېنى قۇتقۇزۇۋېلىشقا تىرىشتى ، پۇتۇمنى تېشىپ ئۆتكەن ئۇچلۇق ياغاچ يەرگە تىرىلىپ قالغاندى . ئايال مېنى قاتتىق تۇتۇپ تۇردى ، يولدىشى شاخنى كۆچەپ تارتىپ مېنى قۇتۇلدۇرماقچى بولدى ، لېكىن بۇنداق قىلسا مەندىن ئادەم قورققۇدەك دەرىجىدە قان چىقاتتى .

ھېلىقى ئايال ئۆزىنىڭ بەل ئورىغان رەختىنى يىرتىپ مېنى ئورىدى . ئاندىن ئۇنىڭ ئېرى بىر ۋېلسىپىت تېپىپ كەلدى . ئۇ مېنى ۋېلسىپىتنىڭ رولى ئۈستىگە قويۇپ بارلىق كۈچى بىلەن ۋېلسىپىتنى تەپتى . ئۇ مېنى ئىلھاملاندۇرۇپ :

— غەيرەتلىك بولۇڭ ، سىز چوقۇم ئامان قالىسىز ، دادىڭىز باستىر ، خۇدا سىزگە رەھمەت قىلىدۇ ، — دېدى .

تەڭرىم راستىنلا شۇنداق قىلدى . دوختۇرخانىغا بارغاندا مەن تېخى ھايات ئىدىم . شۇ قېتىم دوختۇرخانىدا ئون ئىككى كۈن ياتتىم .

دوختۇرخانىدىن چىققىنىمدا چوڭ ئاچام مېنى ئالغىلى كەلدى . مەن ئۇنىڭ ئۆيىدە بىر يىل تۇردۇم . چۈنكى ، ئۆگەي ئانامنى يەنە كۆرىدىغانلىقىمنى ئويلىساملا مېنى قورقۇنچ باساتتى .

كېيىن مەن ئۆيگە قايتتىم . ئۇنىڭ ماڭا بولغان ئۆچمەنلىكى سەل پەسكويغا چۈشكەندەك قىلاتتى . چۈنكى ، دادام ئۇ-

نىڭغا خېلى قاتتىق كايىغانىكەن.

بىر كۈنى ئۇنىڭ سۆزىگە ياخشىراق جاۋاب قىلمىغانلىقىم ئۈچۈن كۆزۈمگە قىزىلمۇچنى راسا سۈركىدى ، كۆزلىرىمدىن توختىماي ياش ئاقتى . مەن نەۋرە ئاكام بىلەن دائىم چىمىلىقتا « ئۇچرىشىپ » تۇراتتىم ، ئۇ چاغدا مەن تېخى ئۇن ياشقا توشمىغانىدىم . كېيىن ئۆگەي ئانام بۇ « ئۇچرىشىش » نى بىلىپ قالدى .

دۇدا ئىسىملىك نەۋرە ئاكام مەكتەپتە مەن بىلەن بىر سىنىپتا ئوقۇيتتى . ئۇ ھېسابلاش دەرسىدە قىينىلاتتى ، شۇڭا چۈشتىن كېيىن مەكتەپتىن قايتقاندا ، قوي باققاچ ئىمكانىيەتنىڭ بارىچە ئۇنىڭ تاپشۇرۇق ئىشلىشىگە ياردەم قىلاتتىم . بىز ھەممىشە خۇشال ئوينايتتۇق . بىر قېتىم تاپشۇرۇقلارنى ئىشلەپ ، سوئاللارغا جاۋاب يېزىپ بولغاندىن كېيىن مۈرىمىزنى ـ مۈرىمىزگە تىرىگىنىمىزچە چۆپلۈكتە ، بىر تۈپ بائوباب دەرىخى[1] ئاستىدا دەم ئالغاچ ئېلىپ ئولتۇردۇق . كېيىن كېلىن چۈشۈرۈش ئويۇنىنى ئوينىدۇق . ئۇ چاغلاردا مەن تېخى كىچىك بولغاچ كۆكسۈممۇ كۆتۈرۈلمىگەنىدى . ئۇنىڭ قولى كۆكسۈمگە شۇنداق تېگىشىگىلا قاتتىق بولۇپ قالدى . بەدىنىمنىڭ قەيىرىدىندۇر بىر خىل ئۇيۇشقاندەك تۇيغۇ كۆتۈرۈلۈپ ، ۋۇجۇدىمنى بىر خىل خۇشاللىق چۇلغىۋالدى . شۇنىڭدىن كېيىن ھەركۈنى ئۇنى كۆرۈشكە تەشنا بولىدىغان ، مەن « كىچىك ئوقۇتقۇچى » بولىدىغان پۇرسەتنى ھەم ئۇنىڭ ماڭا خۇشاللىق ئاتا قىلىدىغان سىيلاشلىرىنى

---

① بائوباب دەرىخى : ئافرىقىدىكى بىر خىل ناھايىتى قېرى دەرەخ بولۇپ ، غولى ئىنتايىن توم . ئەڭ توم يېرى ئون مېتىر ئەتراپىدا كېلىدۇ . ئۈرۈقىدىن يېيەكلىك ماي چىقىرىشقا ، پوستىنى توم ئارغامچا ئۈرۈشتا ئىشلىتىشكە ، غولىنى تۈرۈلۈشتا ئىشلىتىشكە بولىدۇ .

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.c

كۆتىدىغان بولدۇم.

ئۆگەي ئانام بىزنىڭ ئۇچرىشىشىمىزنى بايقاپ قاپتۇ. مەنمۇ ئۇنىڭ قانداق بىلىپ قالغانلىقىنى ئۇقالمىدىم. ئۇ ناھايىتى خۇشال كۆرۈنەتتى، چۈنكى ئۇنىڭغا ئەل ـ جامائەت ئالدىدا مېنى رەسۋا قىلىدىغانغا پۇرسەت كەلگەنىدى.

جازالانغانلىقىمنىڭ تەپسىلاتى ئېنىق ئېسىمدە: دادام مېنى كۆپچىلىكنىڭ ئالدىغا سۆرەپ چىقىپ، قول ـ پۇتلىرىمنى خۇددى قوينى باغلىغاندەك باغلىدى ـ دە، ئۆيىمىزنىڭ ئۇدۇلىدىكى گامىلىيە دەرىخىنىڭ ئەڭ تۆۋەنىدىكى شېخىغا ئېسىپ قويغاندىن كېيىن بىر تال بامبۇك بىلەن مېنى ساۋاپ، ماڭا بىر ياخشى قىز بالا بولۇشۇم لازىملىقىنى ئۇقتۇردى. خورلۇق تۇيغۇسى بەدىنىمنىڭ ئاغرىقىدىنمۇ بەك ئازابلىق بىلىنگىنى ھېلىمۇ يادىمدا، شۇنىڭدىن كېيىن خېلى ئۇزاق ۋاقىتقىچە دۇدانىڭ كۆزىگە قارىيالماي يۈردۇم.

دادامنىڭ بۇ تەربىيىسى قەلبىمگە ئورناپ قالدى ھەمدە مېنى باشقىلارغا ئوخشىمايدىغان قىز قىلىپ قويدى.

مېنىڭ چىراي ـ تۇرقۇممۇ باشقىلاردىن ئالاھىدە ئىدى. كۆپچىلىكنىڭ ھەممىسى مېنى چىرايلىق، كەلگۈسىدە چوقۇم ئاق تەنلىككە ياتلىق بولىدۇ، دېيىشەتتى.

قىزلارنىڭ ئىچىدە مەن ھەممىدىن ئېگىز، ھەممىدىن زىلۋا، مەپتۇن قىلارلىق ئىدىم، ئۆگىنىشىممۇ ھەممىدىن ياخشى ئىدى. ئون بەش ياش چېغىمدا مەن ستىۋېننى ــ بىر دىن تارقاتقۇچىنىڭ ئوغلىنى ياخشى كۆرۈپ قالدىم، ئۇمۇ مېنى ياخشى كۆرۈپ قالدى.

ئۇنىڭ ئاتا ـ ئانىسىمۇ مېنى ياقتۇراتتى، مېنى ئۆزلىرىنىڭ ئۆيىگە بېرىشقا تەكلىپ قىلاتتى. ئۇنىڭ ئاپىسى ماڭا چىرايلىق

كىيىملەرنى تىكىپ بېرەتتى . ئۆگىنىشىمگىمۇ ياردەملىشەتتى . ئەينى چاغدا مەن بىر سودا مەكتىپىدە ئوقۇيتتىم ، نەتىجەممۇ ناھايىتى ياخشى ئىدى .

ئۇ چاغدا مەن ئون يەتتە ياش ، سىتۇۋېن ئون سەككىز ياشتا ئىدى . ئائىلىسىدىكىلەر ئۇنىڭ كىنۇغا بېرىپ ئوقۇشىنى قارار قىلدى ، ئۇ يەردە تەييارلىقنى پۈتتۈرگەندىن كېيىن ئامېرىكىدىكى بىر ئالىي مەكتەپكە باراتتى .

ئۇ ماگار چېغىدا مەن بەكمۇ ئازابلاندىم . ئۇنىڭ مېڭىشىغا ئاز قالغان كۈنلەرنىڭ بىر ئاخشىمى بىز بىللە سەيلە قىلدۇق . دېمىقچىلىقتا يۈرىكىم پىچاقتا كەسكەندەك تۇيۇلاتتى .

خېلى ئۇزۇن ماڭغاندىن كېيىن بىز بىر تۈپ بائوباب دەرىخى ئاستىدا توختىدۇق . سىتۇۋېن قېشىمدا ئولتۇردى . ئۇ شۇنچە يىراق جايغا بارسا مېنى بىر قانچە ئاي كۆرەلمەيدىغانلىقىنى ناھايىتى ئازابلىنىدىغانلىقىنى تەكرار ئېيتتى .

كۆزلىرىم ياشقا تولدى ، بىر ئېغىزمۇ گەپ قىلالمىدىم . ئۇ مەندىن ئۆزىنى مېنى سۆيگەندەك سۆيىدىغان ــ سۆيمەيدىغانلىقىمنى ، ئۇ قايتىپ كەلگەندىن كېيىن توي قىلىشقا پۈتۈشۈشنى خالايدىغان ــ خالىمايدىغانلىقىمنى سورىدى . مەن ئۇنى چىڭ قۇچاقلىدىم ، بىز تۇنجى قېتىم سۆيۈشتۇق . بۇ شۇنداق شېرىن تۇيغۇ ئىدى ، بىز توي قىلغاندىن كېيىنلا دائىم شۇنداق سۆيۈشۈپ تۇرالايتتۇق . ئۇ ئۆيگە قايتىپ بارغاندىن كېيىن بۇ ئىشلارنى ئاتا ـ ئانىسىغا ئېيتىپتۇ . ئۇلار مەن ئۈچۈن بىر كەچكى ئولتۇرۇش ئۇيۇشتۇرۇپ بەردى ھەمدە كۈنلەرنىڭ بىرىدە مېنى ئۆزلىرى بىلەن ئامېرىكىغا ئېلىپ بارىدىغانلىقىغا ۋەدە بەردى . دادام بۇنىڭدىن پەخىرلەندى . لېكىن ، مەن ئۈچۈن بىر يىللىق جۇدالىق كۈتۈش باشلانغانىدى .

بىر يىل كۈتۈش ھەقىقەتەنمۇ ئوڭايغا چۈشمىدى. مەن تەگتۈشلىرىم ئىچىدىكى نۇرغۇن ياشلار ماڭا مۇھەببەت ئىزھار قىلىشتى، لېكىن مەن پەرۋامۇ قىلمىدىم. كىچىك چېغىمدىلا بىر ئاق تەنلىككە تېگىشىم پېشانەمگە پۈتۈلگەندەك ھېس قىلاتتىم، ھەتتا مەكتەپتىكى ئوقۇتقۇچىلىرىممۇ مېنى تېرىسى قارا تەنلىك بولغان بىلەن ئاق تەنلىكلەرنىڭ ئەقىل - پاراسىتى بار، دېيىشەتتى.

يەڭگەمنىڭ ئاكىسى سېگوۋ يامان نىيىتىنى ئاشكارىلاپ، كۆڭلۈمنى پاراكەندە قىلىشقا باشلىدى. ئۇ زوڭزىيىپ ئولتۇرۇپ ئوت تۇتاشتۇرۇۋاتقىنىمدا ياكى ئېگىلىپ تاماق ئېتىۋاتقان چاغلىرىمدا، قولىنى پۇتۇمغا قويۇپ، يوتامغىچە سىيلايدىغان بولىۋالدى، دائىم ئۇ شۇنداق قىلاتتى. ئۇنىڭ بۇ قىلىقىدىن ئاچ كۆزلۈك ھەم قوپاللىق چىقىپ تۇراتتى.

ئۇنىڭ بۇ قىلىقى ئەينى يىللاردىكى نەۋرە ئاكامنىڭ قىلىقىغا ئوخشايتتى، لېكىن ئۇنىڭ بۇ قىلىقى بۇ نەۋرە ئاكام ئەينى چاغدا ماڭا ئاتا قىلغان خۇشاللىقنى ئاتا قىلالمايتتى. بۇ ئىشتىن مەن خىجىللىق ھېس قىلدىم ھەم غەزەپلەندىم.

بۇ ئەرنىڭ مېنى خوتۇنلۇققا ئېلىش مۇمكىنچىلىكىنى ئويلىسام ئىنتايىن قورقۇنچ ھېس قىلاتتىم. شۇنداق بولسا مەن ئۇنىڭ ئۈچىنچى ئايالى بولۇپ قالاتتىم، ئۆزۈمنى قانداق تەقدىر كۈتۈۋاتقىنى ماڭا ناھايىتىمۇ ئېنىق ئىدى. ئۇنىڭ ئاياللىرىنىڭ يېشى مېنىڭكىدىن چوڭ ئىدى، ئەگەر ئۇ مېنى ئەمرىگە ئالسا مەن ياۋاشلىق بىلەن ئۇنىڭ ئاياللىرىغا ئىتائەت قىلىشىم، ئۇلارنىڭ باشقۇرۇشىدىكى كىچىك خوتۇن بولۇشۇم كېرەك ئىدى. ئۇنىڭغا نەچچە بالا تۇغۇپ بېرىشىم، جاپا - مۇشەققەتكە چىداپ ياشىشىم لازىم ئىدى. بۇنداق تەقدىرنى ھەرگىزمۇ قوبۇل قىلالمايدىغانلىقىم

كۆڭلۈكگە ئايان ئىدى. شۇنىڭ بىلەن بىر ۋاقىتتا سىگوۋنىڭ بۇ قىلىقىنى دادامغا ئېيتىشقا جۈرئەت قىلالمايتتىم. چۈنكى، ئۆگەي ئانامدىن قورقاتتىم.

ئەڭ ياخشى ئامال ستىۋېننىڭ قايتىپ كېلىشىنى كۈتۈش ئىدى. گويا كۆزۈم ئوچۇق تۇرۇپ چۈش كۆرەتتىم.

ئاخىر تەتىلمۇ يېتىپ كەلدى. ستىۋېن ماشىنىدىن چۈشۈشىگىلا ئۇنىڭ چىرايىدىن قانداقتۇر بىر غەلىتىلىكنى ھېس قىلدىم. مېنىڭ ئادەمنىڭ كۆڭلىدە نېمە ئويلاۋاتقانلىقىنى بىلەلەيدىغان بىر خىل قابىلىيىتىم بار ئىدى ھەم دائىم كېيىنكى ئىشلاردىن بېشارەت بېرىدىغان چۈشلەرنى كۆرەتتىم، كېيىن يۈز بەرگەن ئىشلار ھەمىشە بۇرۇن كۆرگەن چۈشلىرىمگە پۈتۈنلەي ئوخشاش بولۇپ چىقاتتى.

ئىككىمىز ئاخىر يالغۇز قالدۇق. شۇ چاغدىلا ستىۋېن ئۆزىنىڭ ئەخمىقانە ئىش قىلىپ قويغانلىقىنى ئاشكارىلىدى. ئۇ ئولتۇرۇۋاتقان ئۆينىڭ ئايال خوجايىنىنىڭ مەن بىلەن تەڭ دېمەتلىك بىر قىزى بولۇپ، ئۇ دائىملا ستىۋېننىڭ يانىقىغا كىرىدىكەن. شۇنداق قىلىپ يۈرۈپ ستىۋېن ئۆزىنى تۇتالماي ئۇ قىز بىلەن مۇناسىۋەت ئۆتكۈزۈپتۇ، ئۇ قىزنىڭ بويىدا قاپتۇ. ستىۋېن ئۇمىدسىزلىنىپتۇ. ستىۋېن ئۇ قىزنىڭ قورسىقىدىكى بالىنى ئالدۇرۇۋەتكەندىن كېيىن، مەن بىلەن توي قىلىدىغانلىقىنى ئېيتتى. بۇنداق قىلسا تۇغۇلۇش ئالدىدا تۇرغان بالىغا ئادالەتسىزلىك بولىدىغانلىقىنى ھېس قىلدىم. شۇڭا مەن ستىۋېنغا ئۇ قىزنى كەچۈرىدىغانلىقىمنى، ستىۋېننىڭ مېنى ئۇنتۇپ كېتىشى لازىملىقىنى يىغلاپ تۇرۇپ ئېيتتىم.

مەن ئۇنى ئەيىبلىمەيمەن. بىزنىڭ ئۇ يەردە ئائىلە باشلىقلىرى بالىلىرىنى دائىم بارلىق ۋاستىلەرنى ئىشلىتىپ بىر ئاق تەن-

لىكنى قولغا كەلتۈرۈشكە كۈشكۈرتىدىغانلىقى ، ھەتتا ئىككى قات بولۇشنى ۋاستە قىلىپ تەھدىت سالىدىغانلىقى ماڭا ئايدىڭ . ئەمەلىيەتتە بۇ ئۇلار ئۈچۈن نامراتلىقتىن قۇتۇلۇشنىڭ بىر خىل ئامالى ھېسابلىناتتى .

مەن مانا شۇنداق قىلىپ ، دەسلەپكى بولغۇسى يولدىشىمدىن ئايرىلدىم . ئـەمـەلىيەتتە مەن چوقۇندۇرۇلغاندا قويۇلغان ئىسمىم « SE » ئانا تىلىمدا « ئۇ نېمە ئۈچۈن مېنى سۆيمەيدۇ ؟ » دېگەندىن ئالدىن بېشارەت بېرىپ بولغانىدى .

مـېنىڭ ئىككىنچى بولغۇسى يولدىشىمۇ ئامېرىكىلىق . ئۇنىڭ ئىسمى داۋىي ، ئۇ بەستلىك كەلگەن ، چاچلىرى ئالتۇندەك سېرىق ، كۆزلىرى كۆپكۆك ئىدى . ئۇ ئوتتۇز نەچچە ياشلاردا ، مەن بولسام ئون سەككىز ياشتا ئىدىم . بىز تونجى قېتىملىق ئۇچرىشىشتىلا بىر ــ بىرىمىزنى ياخشى كۆرۈپ قالدۇق . ئۇ يازلىق تـەتىل مەزگىلى ئىدى . ئۇ چاغدا مەن كاراۋادا ، ئاچامنىڭكىدە تـۇراتتىم . يېزىنەم ئادەمنى تولىمۇ بىزار قىلاتتى ، شۇنداق بولسىمۇ ئۇنىڭغا ئىتائەت قىلىشىم كېرەك ئىدى . چۈنكى ئوقۇش پۇلۇمنى ئۇ بېرەتتى .

داۋىي مېنى قوغلىشىشنى باشلىغاندىلا ئۇ سېزىپ قالدى يـېزىنەمنىڭ مېنى ياخشى كۆرىدىغانلىقىنى بىلەتتىم . ئۇنىڭ باشقىچە كۆزدە قارايدىغانلىقىنى ، كۆزلىرىدىن ئاچ كۆزلۈك چىقىپ تۇرىدىغانلىقىنى بايقىغانىدىم . ئۇنىڭ كۆزى ماڭا سىگوۋنى ئەسلەتتى ھەمدە مەندە قورقۇنچ پەيدا قىلاتتى . ئۇ بەزىدە مېنى سىرتقا كۆپ چىقسەن ، دەپ ئەيىبلەيتتى ، بەزىدە ماڭا ئەتەي قـىلمىغاندەك قىلىپ سۈركىلەتتى . بۇ مېنى ئوڭايسىزلاندۇراتتى .

ئۇ داۋىينىڭ ماڭا ماس كەلمەيدىغانلىقىنى ئېيتىپ ، ئۇنىڭ بىلەن باردى ــ كەلدى قىلىشىمغا يول قويمىدى . مەن ئۇنىڭ تە-

لېپىگە قوشۇلمىدىم. بىر كۈنى كەچ داۋىي مېنى ئۆيىگە بېرىپ بىر
نەرسە ئېچىشكە تەكلىپ قىلدى، مەن ئۆيدىن ئوغرىلىقچە قېچىپ
چىقتىم.

بۇ ئىشنى كىمنىڭ دەپ قويغانلىقىنى بىلمەيمەن، بەلكىم
يېزنەم ماڭا كۆز - قولاق بولۇشنى دەرۋازىۋەنگە بۇرۇنلا جېكد-
لەپ قويغان بولسا كېرەك.

داۋىي بىلەن تېخى سۆيۈشمەيلا، بىرىنىڭ
غوۋغا كۆتۈرگىنى ئاڭلىنىپ، ئىشىك قوپال ئېچىلدى. ئۆيگە يې-
زنەم بۆسۈپ كىرگەنىدى، يېنىدا ئىككى دوستى تۇراتتى. ئۇلار
داۋىينى بېسىۋېلىپ قاتتىق ئۇردى، مەن بىر چەتتە تۇرۇپ
يىغلاپ قاخشاشتىن باشقا ھېچنېمە قىلالمىدىم. ئىككى كۈندىن
كېيىن بۇ دوستۇم كىنشاسادىن ئەڭ بالدۇر ئۇچىدىغان ئايرو-
پىلانغا ئولتۇرۇپ دۆلىتىگە قايتتى.

كېيىن يەنە بىر ئاق تەنلىك مېنى قوغلىشىپ باقتى. ئەم-
ما، مەن ئۇنى ياخشى كۆرمەيتتىم. ئۇنىڭ بىلەن بىر قېتىملىق
ئوتتۇرا ئافرىقا جۇمھۇرىيىتىگە بارغان ساياھىتىمدە تونۇشقانىدىم.
مەن، ئاچام يەنە نەۋرە سىڭلىم بىلەن بانكى سودا سارىيىغا
نەرسە - كېرەك سېتىۋالغىلى باردۇق. خوجايىن پورتۇگالىيىلىك
بولۇپ، كۆرۈنۈشتە ئەللىك نەچچە ياشلاردا باردەك كۆرۈنەتتى.
باشقىلار ئۇنى ماردان ئەپەندى دەپ چاقىرىشىدىكەن.

ئۇ مېنى كۆرۈش بىلەنلا ئاچامغا: «مەن بۇ قىزنى ئالى-
مەن» دېدى. لېكىن، بۇ مەن ئۈچۈن زادىلا مۇمكىن بولمايدىغان
ئىش ئىدى. مەندە شۇ تاپىنىڭ ئۆزىدىلا ماگىزىنىدىن قېچىپ چى-
قىپ كېتىش ئويى پەيدا بولدى.

بۇ تاقىر باش ئەرنىڭ قولىنى بەدىنىمگە تەگكۈزىدىغانلى-
قىنى ئويلىساملا كۆڭلۈم ئېلىشاتتى.

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com